



Istanbul 2024  
26.11\_\_1.12

XV Appuntamento con il Cinema Italiano  
**XV İTALYAN SİNEMASIYLA BULUŞMA**

**CINECITTÀ**



**Cinecittà** S.p.A. è una società pubblica, con socio unico il Ministero dell'Economia e delle Finanze; i diritti dell'azionista sono esercitati dal Ministero della Cultura, d'intesa con il Ministero dell'Economia e delle Finanze.

La società gestisce i mitici Studi cinematografici, una realtà produttiva e creativa nota nel mondo; cura la conservazione e promozione dell'Archivio Luce - un patrimonio visivo universale riconosciuto dall'UNESCO; è attiva nella produzione di documentari e nella distribuzione di film opere prime e seconde, e nella promozione del cinema italiano classico e contemporaneo all'estero; svolge una ricerca costante sulla post-produzione, il restauro della pellicola e i linguaggi digitali. E con una proposta quotidiana di iniziative espositive, editoriali, didattiche e di formazione, Cinecittà sostiene il cinema italiano in tutti gli ambiti della filiera industriale e culturale.

**Cinecittà** S.p.A., Ekonomi ve Maliye Bakanlığı'nın tek hissedar olduğu bir kamu şirkettir; hissedarların hakları Ekonomi ve Maliye Bakanlığı ile anlaşmalı olarak Kültür Bakanlığı tarafından kullanılır.

Şirket, dünyaca ünlü bir prodüksiyon ve yaratıcı gerçekliğe sahip efsanevi film stüdyolarını yönetmektedir; UNESCO tarafından tanınan evrensel bir görsel miras olan Archivio Luce'nin korunması ve tanıtımıyla ilgilenirken belgesellerin yapımında, birinci ve ikinci filmlerin dağıtımında ve klasik ve çağdaş İtalyan sinemasının yurtdışında tanıtımında son derece aktiftir; İtalyan sineması üzerine sürekli araştırmalar yürüterek post-prodüksiyon, film restorasyonu ve dijital diller üzerine sürekli araştırmalar yapmaktadır. Cinecittà her gün sunduğu sergi, yayıncılık, eğitim ve öğretim girişimleriyle İtalyan sinemasını endüstriyel ve kültürel zincirin her alanında desteklemektedir.

**T**orna ad Istanbul nell'edizione 2024 dal 26 novembre al 1° dicembre, per il quindicesimo anno consecutivo, il tradizionale, prestigioso ed attesissimo “Appuntamento con il cinema italiano” per il pubblico turco, italiano ed internazionale. L'evento rappresenta ancora una volta l'occasione imprescindibile, per gli appassionati del cinema contemporaneo italiano e per i semplici curiosi, di conoscere le ultimissime creazioni della nostra cinematografia.

Organizzata sempre dall'Istituto Italiano di Cultura di Istanbul, con la consolidata e preziosissima collaborazione di Cinecittà, e con il patrocinio dell'Ambasciata d'Italia in Turchia e del Consolato Generale d'Italia a Istanbul, quest'anno la vetrina annuale di cinema italiano contemporaneo si terrà con le proiezioni in sala del Cinema Beyoğlu della Grande Municipalità di Istanbul e nella sala della Cineteca Casa del Cinema del Comune di Kadıköy. Così il nostro pubblico che abita sia nella parte europea, sia nella parte asiatica della metropoli istanbuliota potrà godere della magia del cinema italiano senza problemi.

In anteprima assoluta per la Turchia, in lingua originale con sottotitoli in turco, saranno offerte sei delle pellicole più interessanti uscite in questi giorni nelle sale italiane e non solo. Come di consueto, i titoli selezionati per la rassegna costituiscono un campione rappresentativo della produzione cinematografica italiana dell'ultimo anno presentati nel corso del 2024 nell'ambito dei più prestigiosi festival internazionali a partire dalla Biennale Cinema-Mostra Internazionale d'arte Cinematografica di Venezia.

Al Cinema Beyoğlu alziamo il sipario il 26 novembre con *La Vita Accanto* di Marco Tullio Giordana, e il primo dicembre chiudiamo la rassegna con *Vermiglio* di Maura Delpero che correrà per l'Italia quale miglior film straniero alla 97ma edizione degli Oscar 2025 per la categoria “International Feature Film Award”. Il film che ha già concorso alla 81ª Mostra internazionale d'arte cinematografica di Venezia per il Leone d'oro, ottenendo il prestigioso riconoscimento del Leone d'argento alla regia.

Gli altri film in programma sono *Campo di battaglia* di Gianni Amelio, *L'Orto americano* di Pupi Avati, *Quell'estate con Irène* di Carlo Sironi e *Familia* di Francesco Costabile.

Benvenuti quindi al nostro/vostro appuntamento con il cinema italiano e buona visione a tutti!

**Salvatore Schirno** [Direttore, Istituto Italiano di Cultura di Istanbul]

**T**ürk, İtalyan ve uluslararası izleyicilerce merakla beklenen prestijli “İtalyan Sinemasıyla Buluşma” günleri 26 Kasım – 1 Aralık tarihleri arasında on beşinci kez İstanbul'da gerçekleşiyor. Etkinlikte, çağdaş İtalyan sineması hayranları ve meraklılarına sinemamızın en yeni eserlerini tanıtmaya fırsatı bulacağız.

İstanbul İtalyan Kültür Merkezi tarafından, Cinecittà'nın sağlam ve değerli işbirliğiyle, Türkiye'deki İtalyan Büyükelçiliği ve İstanbul İtalya Başkonsolosluğu'nun himayesinde her yıl düzenlenen etkinliğin bu seneki ayağında sunacağımız çağdaş İtalyan sineması örnekleri, İstanbul Büyükşehir Belediyesi Beyoğlu Sineması ve Kadıköy Belediyesi Sinematek Sinema Evi'nde seyircilerle buluşacak. Böylece İtalyan sinemasının sihrini hem Avrupa hem Asya yakasında yaşayan sinemaseverlere ulaştırmış olacağız.

Bugünlerde İtalya'da vizyona giren veya seyirciyle buluşmaya hazırlanan ilginç yapımlardan altısı orijinal dilinde ve Türkçe altyazılı olarak izlenebilecek. Her zamanki gibi, seçkide yer alan filmler, 2024 Venedik Film Festivali'nin yanı sıra diğer prestijli uluslararası festivallerde de gösterilen İtalyan yapımlarından bir demet sunuyor.

Beyoğlu Sineması'nda 26 Kasım'da Marco Tullio Giordana'nın *Ayrı Bir Yaşam* filmiyle perdeyi açıyor, İtalya'nın 2025 En İyi Yabancı Film dalında Oscar adayı filmi, Mauro Delpero'nun yönetmenliğindeki *Vermiglio* nun 1 Aralık'taki gösterimiyle de festivali kapatıyoruz. Film daha önce 81. Venedik Uluslararası Film Festivali'nde Altın Aslan için yarışmış ve En İyi Yönetmen dalında Gümüş Aslan ödülü kazanmıştı.

Seçkideki diğer filmler arasında Gianni Amelio'dan *Savaş Meydanı*, Pupi Avati'den *Amerikan Bostanı*, Carlo Sironi'den *Irène ile O Yaz* ve Francesco Costabile'den *Aile* yer alıyor.

İtalyan sinemasıyla buluşmamıza hoş geldiniz. Herkese iyi seyirler!

**Salvatore Schirno** [Müdür, İstanbul İtalyan Kültür Merkezi]

## XV Appuntamento con il Cinema Italiano

XV İtalyan Sinemasiyla Buluşma  
26 Novembre | Kasım 1 Dicembre | Aralık

### CAMPO DI BATTAGLIA

**SAVAŞ MEYDANI**

Regia | Yönetmen **Gianni Amelio**  
2024, 104'

### FAMILIA

**AİLE**

Regia | Yönetmen **Francesco Costabile**  
2024, 120'

### L'ORTO AMERICANO

**AMERİKAN BOSTANI**

Regia | Yönetmen **Pupi Avati**  
2024, 107'

### QUELL'ESTATE CON IRÈNE

**İRÈNE İLE O YAZ**

Regia | Yönetmen **Carlo Sironi**  
2024, 90'

### VERMIGLIO

Regia | Yönetmen **Maura Delpero**  
2024, 119'

### LA VITA ACCANTO

**AYRI BİR YAŞAM**

Regia | Yönetmen **Marco Tullio Giordana**  
2024, 110'



## CAMPO DI BATTAGLIA

### SAVAŞ MEYDANI

Regia | Yönetmen **Gianni Amelio**

Cast | **Oyuncular** Alessandro Borghi, Gabriel Montesi, Federica Rosellini, Giovanni Scotti Vince Vivenzio, Alberto Cracco, Luca Lazzareschi, Maria Grazia Plos, Rita Bosello Giuseppe Amelio, Roberta Barbiero, Maurizio Grassia, Luca Lo Destro, Nicoletta Maragno Giulio Maroncelli, Stefano Scandaletti, Stefano Scherini, Massimo Scola, Marco Sincini Gianluca Zaccaria, Francesco Busolin, Guido Rigatti, Michele De Paola, Lorenzo Della Pasqua, Samuel Fantini, Gianluca Guizzardi, Riccardo Mori, Mattia Musa, Pietro Nalesso, Marco Rivolta, Sabino Rociola, Sara Stablum, Gabriel Zama

Anno | Yıl 2024 **Durata** | **Süre** 104'

**Vendite estere** | **Yurtdışı satış** Rai Cinema International Distribution

Sul finire della prima guerra mondiale, dopo la disfatta di Caporetto, in un ospedale militare arrivano centinaia di feriti.

Due giovani ufficiali medici si trovano su due posizioni opposte: uno vuole mandare i feriti di nuovo al fronte, l'altro aggrava le ferite e tenta di mandarli a casa. Entrambi sono segretamente innamorati di un'infermiera loro compagna di università. Ma una tragedia ancora più feroce si abbatte prima fra i soldati e poi fra i civili: un'epidemia (la cosiddetta "Spagnola") che miete migliaia di vittime e che ancora non si sa come affrontare.

Birinci Dünya Savaşı'nın sonunda Caporetto'daki yenilgiden sonra, askeri bir hastanede yüzlerce yaralı gelir. İki genç askeri doktor karşıt pozisyonlarda: biri yaralıları tekrar cepheye göndermek isterken diğeri de yaralıların durumunu daha da ağırlaştırarak evlerinde göndermeye çalışmaktadır. İkisi de üniversite yıllarında tanıdıkları bir hemşireye aşıktilar. Ama daha da trajik bir olay önce askerler arasında baş gösterir sonra sivil halka da sıçrar: bir salgın sonucunda (sözde "sözde 'İspanyol gribi') binlerce kurban ve bu durumla nasıl başa çıkılacağı bilinmemektedir.



## FAMILIA

### AİLE

Regia | Yönetmen **Francesco Costabile**

Cast | **Oyuncular** Francesco Ghoghi, Barbara Ronchi, Francesco Di Leva, Marco Cicalese, Francesco De Lucia, Tecla Insolia, Enrico Borrello, Giancarmine Ursillo, Carmelo Tedesco, Edoardo Paccapelo

Anno | Yıl 2024 Durata | Süre 120'

Vendite estere | Yurtdışı satış True Colours

Luigi Celeste ha vent'anni e vive con sua madre Licia e suo fratello Alessandro, i tre sono uniti da un legame profondo. Sono quasi dieci anni che nessuno di loro vede Franco, compagno e padre, che ha reso l'infanzia dei due ragazzi e la giovinezza di Licia un ricordo fatto di paura e prevaricazione. Luigi vive la strada e, alla ricerca di un senso di appartenenza e di identità, si unisce a un gruppo di estrema destra dove respira ancora rabbia e sopraffazione. Un giorno Franco torna, rivuole i suoi figli, rivuole la sua famiglia, ma è un uomo che avvelena tutto ciò che tocca e rende chi ama prigioniero della sua ombra. Quella di Luigi e della sua famiglia è una storia che arriva al fondo dell'abisso per compiere un percorso di rinascita, costi quel che costi.

Luigi Celeste yirmi yaşındadır ve annesi Licia ve kardeşi Alessandro ile birlikte yaşamaktadır. Üçünü derin bir bağ birleştirmektedir. İki gencin çocukluğunu ve Licia'nın gençliğini korku ve kaçamaklarla dolu bir anıya dönüştüren, yoldaş ve babaları Franco'yu görmeyeli neredeyse on yıl olmuştur. Sokaklarda yaşayan Luigi, bir aidiyet ve kimlik arayışı içinde aşırı sağcı bir gruba katılır ve burada hâlâ öfke ve baskıyı solumaktadır. Bir gün Franco geri döner, çocuklarını ve ailesini geri ister, ama o dokunduğu her şeyi zehirleyen ve sevdiklerini gölgesinin esiri yapan bir adamdır. Luigi ve ailesinin hikayesi, ne pahasına olursa olsun yeniden doğuşa giden yolu açmak için uçurumun dibine ulaşan bir hikaye.



## L'ORTO AMERICANO AMERİKAN BOSTANI

Regia | Yönetmen **Pupi Avati**

Cast | Oyuncula Filippo Scotti, Roberto De Francesco, Armando De Cecon  
Chiara Caselli, Rita Tushingham, Massimo Bonetti, Morena Gentile  
Mildred Gustafsson, Romano Reggiani

Anno | Yıl 2024 Durata | Süre 107'

Vendite estere | Yurtdışı satış Minerva Pictures Group

A Bologna, ai tempi della Liberazione, un giovane problematico con aspirazioni letterarie si innamora al primo sguardo di una bellissima nurse dell'esercito americano. L'anno dopo, nel Mid West americano, lui andrà ad abitare in una casa contigua a quella della sua amata, separata solo da un nefasto orto. Lì vive l'anziana madre, disperata dalla scomparsa della figlia che non ha dato più notizie di sé dalla conclusione del conflitto. Inizia così da parte del ragazzo una tesissima ricerca che gli farà vivere una situazione terrificante, fino a una conclusione in Italia del tutto inattesa.

Bologna'da, Kurtuluş zamanında, edebi hevesleri olan sorunlu bir genç adam, Amerikan ordusundan genç bir hemşireye ilk görüşte aşık olur. Ertesi yıl, Amerika'nın Orta Batı'sında, sevgilisinin evine bitişik, sadece bir sebze bahçesiyle ayrılmış bir eve taşınacaktır. Orada, çatışmanın sona ermesinden bu yana kendisinden haber alınamayan kızının kaybolması üzerine umutsuzluğa kapılan yaşlı bir anne yaşamaktadır. Böylece çocuğun son derece gergin arayışı başlar ve onu dehşet verici bir durumdan geçirerek İtalya'da hiç beklenmedik bir sonuca ulaştırır.





## QUELL'ESTATE CON IRÈNE IRÈNE İLE O YAZ

Regia | Yönetmen **Carlo Sironi**

Cast | **Oyuncular** Noée Abita, Maria Camilla Brandenburg, Claudio Segaluscio  
Gabriele Rollo, Beatrice Puccilli, Anna di Luzio, Maurizio Grassia

Anno | Yıl 2024 Durata | Süre 90'

Vendite estere | Yurtdışı satış Fandango

Agosto 1997. Clara e Irène si incontrano per la prima volta durante una gita organizzata dall'ospedale che le ha in cura. Timida e solitaria l'una, sfacciata e inarrestabile l'altra, in comune hanno soltanto i loro 17 anni e quella malattia che sembrava sconfitta ma è ancora un'ombra presente nelle loro vite. Eppure quando sono insieme la paura svanisce e bastano poche ore a renderle inseparabili. Al punto di decidere di scappare insieme su un'isola lontana da tutti dove poter finalmente vivere la loro prima vera estate.

Ağustos 1997. Clara ve Irène ilk kez tedavi gördükleri hastanenin düzenlediği bir gezi sırasında tanışırlar. Biri utangaç ve yalnız, diğeri atılgan ve durdurulamaz, tek ortak noktaları 17 yaşında olmaları ve geçmiş gibi görünen ama hala hayatlarında bir gölge olan hastalıklarıdır. Yine de birlikte olduklarında o korkularını yok olur ve onları ayrılmaz kılmak sadece birkaç saatlerini alır. Öyle ki, sonunda ilk gerçek yazlarını yaşayabilecekleri, herkesten uzak bir adaya birlikte kaçmaya karar verirler.



## VERMIGLIO

Regia | Yönetmen **Maura Delpero**

Cast| Oyuncular Tommaso Ragno, Giuseppe De Domenico, Carlotta Gamba, Roberta Rovelli, Martina Scrinzi, Sara Serraiocco, Orietta Notari, Santiago Fondevila Sancet, Rachele Potrich, Anna Thaler, Patrick Gardener, Enrico Panizza, Luis Thaler, Simone Benedetti

Anno| Yıl 2024 Durata| Süre 119'

Vendite estere | Yurtdışı satış Charades

In quattro stagioni la natura compie il suo ciclo. Una ragazza può farsi donna. Un ventre gonfiarsi e divenire creatura. Si può smarrire il cammino che portava sicuri a casa, si possono solcare mari verso terre sconosciute. In quattro stagioni si può morire e rinascere. Vermiglio racconta dell'ultimo anno della Seconda guerra mondiale in una grande famiglia e di come, con l'arrivo di un soldato rifugiato, per un paradosso del destino, essa perda la pace, nel momento stesso in cui il mondo ritrova la propria.

Doğa dört mevsimde döngüsünü tamamlar. Bir kız çocuğu kadın olabilir. Bir göbek şişebilir ve bir yaratığa dönüşebilir.

İnsan evine güvenle giderken yolunu kaybedebilir, denizlerde bilinmeyen diyarlara yelken açabilir. Dört mevsimde insan ölebilir yada yeniden doğabilir.

Vermiglio, büyük bir ailenin İkinci Dünya Savaşı'nın son yılını ve mülteci bir askerin gelişiyiyle, kaderin bir cilvesiyle, tam da dünyanın huzur bulduğunu düşünürken kendi huzurunu nasıl kaybettiğini anlatıyor.



## LA VITA ACCANTO

### AYRI BİR YAŞAM

Regia | Yönetmen **Marco Tullio Giordana**

Cast | Oyuncular Beatrice Barison, Sonia Bergamasco, Paolo Pierobon, Valentina Bellè, Michela Cescon, Edoardo Coen, Giulia Briata, Viola Basso, Flora Zambello, Sveva Bassan, Laura Cavinato, Sabrina Simonetto, Sara Ciocca, Licia Navarrini, Alessandro Bressanello, Susanna Acchiardi, Angela Fontana, Luigi Diberti

Anno | Yıl 2024 Durata | Süre 110'

Vendite estere | Yurtdışı satış Intramovies

Ambientato tra gli anni Ottanta e il Duemila racconta di un'influente famiglia vicentina composta da Maria, dal marito Osvaldo e dalla gemella di quest'ultimo, Erminia, affermata pianista. La loro vita viene sconvolta dalla nascita di Rebecca, neonata, normalissima e di grande bellezza che presenta un vistosa macchia purpurea sulla metà del viso. Quella macchia che niente può cancellare e rende i genitori impotenti e infelici, diventa per Maria un'ossessione tale da precipitarla nel rifiuto delle sue responsabilità di madre. L'adolescenza di Rebecca sarà segnata dalla vergogna e dal desiderio di nascondersi. Ma fin da piccola rivela straordinarie capacità musicali. La zia Erminia riconosce il suo talento: Rebecca diventa sua allieva e il bisogno di cancellare la "macchia" la spingerà ad affermarsi attraverso la musica.

1980'ler ile 2000'ler arasında geçiyor ve Maria, kocası Osvaldo ve başarılı bir piyanist olan ikiz kız kardeşi Erminia'dan oluşan nüfuzlu Vicenza'lı bir ailesinin hikayesini anlatıyor. Hayatları beklenmedik bir olayla alt üst olur. Maria, Rebecca'yı doğurur. Normalde çok normal ve güzel olan kız bebeğin yüzünün yarısını kaplayan oldukça göze çarpan mor bir leke vardır. Hiçbir şeyin silmeyeceği ve ebeveynleri güçsüz ve mutsuz kılan bu leke, Maria için öyle bir saplantı haline gelir ki, bir anne olarak sorumluluklarını reddetmesine neden olur. Rebecca'nın tüm ergenlik dönemine utanç ve başkalarından saklanma arzusu damgasını vuracaktır. Ancak küçük yaşlardan itibaren olağanüstü müzik yetenekleri ortaya çıkar. Teyzesi Erminia onun yeteneğini fark eder: Rebecca onun öğrencisi olur ve 'lekeyi' silme ihtiyacı onu müzik yoluyla kendini göstermeye itecektir.

CAMPO DI BATTAGLIA

**Rai Cinema International Distribution**

P.za Adriana, 12  
00193 Roma, Italia  
+39 06 33179601  
fulvio.firrito@raicinema.it  
www.rai.it/raicinema

FAMILIA

**True Colours - Glorious Films**

Largo Italo Gemini 1  
00161 Roma, Italia  
+39 06 37352334  
info@truecolours.it  
www.truecolours.it

L'ORTO AMERICANO

**Minerva Pictures Group**

Via Marcella 4/6  
00153 Roma, Italia  
+39 06 84242430  
sales@minervapictures.com  
www.minervapicturesinternational.com

QUELL'ESTATE CON IRÈNE

**Fandango**

Viale Gorizia, 19  
00198 Roma, Italia  
+39 06 85218155  
sales@fandango.it  
www.fandango.it/sales

VERMIGLIO

**Charades**

3 rue des Cottages  
75018 Parigi, Francia  
+33 9 84 10 27 84  
sales@charades.eu  
www.charades.eu

LA VITA ACCANTO

**Intramovies**

Via E. Manfredi, 15  
00197 Roma, Italia  
+39 06 45777931  
micaela.fusco@intramovies.com  
maria.lanfranchi@intramovies.com  
www.intramovies.com

## PROGRAMMA | PROGRAM

I film sono in lingua originale con sottotitoli in turco.  
Filmler özgün dilinde, Türkçe altyazılı olarak gösterilecektir.

### Beyoğlu Sineması

26

novembre | Kasım  
martedì | Salı  
ore | saat 19:00

#### LA VITA ACCANTO AYRI BİR YAŞAM

Regia | Yönetmen  
**Marco Tullio Giordana**  
2024, 110'

27

novembre | Kasım  
mercoledì | Çarşamba  
ore | saat 19:00

#### L'ORTO AMERICANO AMERİKAN BOSTANI

Regia | Yönetmen  
**Pupi Avati**  
2024, 107'

28

novembre | Kasım  
giovedì | Perşembe  
ore | saat 19:00

#### QUELL'ESTATE CON IRÈNE İRÈNE İLE O YAZ

Regia | Yönetmen  
**Carlo Sironi**  
2024, 90'

29

Novembre | Kasım  
venerdì | Cuma  
ore | saat 19:00

#### FAMILIA AİLE

Regia | Yönetmen  
**Francesco Costabile**  
2024, 120'

30

novembre | Kasım  
sabato | Cumartesi  
ore | saat 19:00

#### CAMPO DI BATTAGLIA SAVAŞ MEYDANI

Regia | Yönetmen  
**Gianni Amelio**  
2024, 104'

1

dicembre | Aralık  
domenica | Pazar  
ore | saat 19:00

#### VERMİGLIO

Regia | Yönetmen  
**Maura Delpero**  
2024, 119'

### Sinematek Sinema Evi Kadıköy

26

novembre | Kasım  
martedì | Salı  
ore | saat 20:00

#### L'ORTO AMERICANO AMERİKAN BOSTANI

Regia | Yönetmen  
**Pupi Avati**  
2024, 107'

27

novembre | Kasım  
mercoledì | Çarşamba  
ore | saat 20:00

#### LA VITA ACCANTO AYRI BİR YAŞAM

Regia | Yönetmen  
**Marco Tullio Giordana**  
2024, 110'

28

novembre | Kasım  
giovedì | Perşembe  
ore | saat 20:00

#### FAMILIA AİLE

Regia | Yönetmen  
**Francesco Costabile**  
2024, 120'

29

Novembre | Kasım  
venerdì | Cuma  
ore | saat 20:00

#### QUELL'ESTATE CON IRÈNE İRÈNE İLE O YAZ

Regia | Yönetmen  
**Carlo Sironi**  
2024, 90'

30

novembre | Kasım  
sabato | Cumartesi  
ore | saat 18:30

#### VERMİGLIO

Regia | Yönetmen  
**Maura Delpero**  
2024, 119'

1

dicembre | Aralık  
domenica | Pazar  
ore | saat 18:30

#### CAMPO DI BATTAGLIA SAVAŞ MEYDANI

Regia | Yönetmen  
**Gianni Amelio**  
2024, 104'

## CATALOGO KATALOG

**Monica Moscato**  
**Erika Allegrucci**  
Editing | *Kurgu*

**Tanju Şahan**  
Traduzioni | *Çeviriler*

**PizzettiePizzetti**  
Grafica e impaginazione | *Grafik ve sayfa düzeni*

**Grafik A4 Ofset Matbaacılık San. ve Tic. A.Ş.**  
Stampa | *Baskı*

## ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA İTALYAN KÜLTÜR MERKEZİ

**Salvatore Schirmo**  
Direttore | *Müdür*

**Andrea Balletta**  
Vice Direttore  
*Müdür Yardımcısı*

**Bruno Morea**  
Amministrazione -  
Contabilità  
*İdare - Muhasebe*

**Tanju Şahan**  
Eventi culturali  
*Kültürel etkinlikler*

**Mertcan Kesici**  
Info e comunicazione  
*Bilgi ve İletişim*

**Elisabetta Lemma**  
Segreteria  
*Sekreterlik*

**Giorgio Perez**  
Responsabile sala  
e tecnico  
*Salon sorumlusu ve  
Projeksiyonist*

## CINETECA CASA DEL CINEMA SİNEMATEK SİNEMA EVİ

**Emin Alper**  
Direttore Artistico  
*Sanat Yönetmeni*

**Elif Ergezen**  
Coordinatore generale  
*Genel Koordinatör*

**Uğur Bayazit**  
Coordinatore  
Programmazione Film  
*Film Program  
Koordinatörü*

**Senem Erdine**  
Consulente  
Programmazione  
*Program Danışmanı*

**Tunahan Ayaz**  
Responsabile sala e  
tecnico  
*Sinema salonu  
sorumlusu ve  
Projeksiyonist*

**Ayşecan Ay**  
Responsabile Archivio  
*Arşiv Sorumlusu*

## CINEMA BEYOĞLU BEYOĞLU SİNEMASI

**Aslı Ertürk**  
Coordinatore generale  
*Genel Koordinatör*

**Saadet Ersin**  
Consulente di  
programmazione  
*Program danışmanı*

**Güzin Çamur**  
Responsabile eventi  
*Etkinlik sorumlusu*

**Serhat Gök**  
Responsabile sala  
e tecnico  
*Sinema salonu  
sorumlusu ve  
Projeksiyonist*



## **CINECITTÀ**

Via Tuscolana 1055  
00173 Roma  
Tel: +39 06 722861  
[www.cinecitta.com](http://www.cinecitta.com)  
[www.filmitalia.org](http://www.filmitalia.org)

## **ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA DI ISTANBUL**

İTALYAN KÜLTÜR MERKEZİ  
Meşrutiyet Caddesi no. 75  
Beyoğlu, Tepebaşı, İstanbul  
Tel: +90 212 293 98 48  
[iicistanbul.esteri.it](http://iicistanbul.esteri.it)

## **CINETECA | CASA DEL CINEMA**

SİNEMATEK | SİNEMA EVİ  
Evi Hasırcı Sk. no.16  
Kadıköy, İstanbul  
Tel: +90 216 771 7298  
[sinematek.kadikoy.bel.tr](http://sinematek.kadikoy.bel.tr)

## **CINEMA BEYOĞLU**

BEYOĞLU SİNEMASI  
Halep Pasajı  
İstiklal Cad. 62  
Beyoğlu, İstanbul  
Tel: +90 212 251 32 40